

Abu Zikri writes from Alexandria to his father, Judge Elijah; downfall of Muslim governor, Jewish Nasi reported; pension for the judge, post in Alexandria mentioned.

NS J 29

1. ולא עדם בקאה
2. שלום רב לאוהבי תורתך ואין למו מכשול<sup>1</sup>
3. וצלה [[כתב]] כתב אלמולי אלסייד אלאל אלואלד
4. אלעז אלכך אלמפצל אלמכרם אלמחרם
5. אלמחסן אלמנעם אלמחפזל אדאם אללה
6. עלוה ואהלך עדוה וחסודה ואבאד שאנייה<sup>2</sup>
7. וצדודה וקרן באלתופיק חלה ועקדה וקראתהא
8. ופהמח אשאראתהא מן גהה אלאלאלק<sup>3</sup> אלי אלמלך
9. אלכאמל נצרה אללה פלולא אלשהר ואלא כנה
10. כרוח אלי עסכר אלמנצור אלמעטמי ואנגזח
11. ללמולי כתאב כמא יצלה וקד סיירת כתב [אלי]
12. אלמולי כתב עדידה פיהא דכר דלי?תא
13. [ ספר אלשתי<sup>4</sup> וכחבתה וכתמ פי
14. אלוקת אלצייך אלדי אנחן פיה קלה אלמעאש
15. וגלו אלסער<sup>5</sup> פאוללה תע ידארך סאלמח
16. בנא בפצלה ואחסאנה ווצלת אנעאם מולאי אלואלד
17. דאמח סעאדתה ולא עדמת חיאתה אבדא
18. ואשגלת יא מולאי קלב לכונך לם תדכר ואלדתי
19. פי כתבך וסיירת עקלי עליהא פואללה אללה
20. סאעה וקופך עלי הדה אלחרף סייר לי כתאב
21. ערפני פיה איש אלסבב אן מא דכרתהא לי פי

NS J 29 Con't

22. כתבך פאללה יא מן כנפנא גמיע אמן
23. וקצדת אן אסייר ללמולי כתאב חוצלה אלי
24. אלאמיר סעד בן כוֹזְרָא <sup>אלדין</sup> פי קציה אלאטלאק
25. פאנה (!) תעלם אן לי עליה כדמה ומא ינסאהא
26. וכאן ינגז לך אלאמר ויכפיך פי מא תריד
27. רבעה קריח קלפתך וכרוגך אנה איצא
28. פעסי בעד הדה אלאחרף יצלך אלכתאב
29. בכיר יכון בפצלה אן שא אללה ואמא קולה
30. אן נסתגמע באלחכים עמראן ותאכד לי
31. מנה כתאב בוצולך אליהם פאלחכים אליום

## Margin

1. כאחז העם לאן קטע אלסולטאן גאמכיתה <sup>6</sup> ועזל אלמעחמד בעד  
דלך וצאר אמיר אלחג ותולא מוצעה אלאמיר אלזרם  
כליל אלדי
2. כאן מתמאן (!) דאר אלסולטאן פענד ולאיתה שאשוא אלגמאעה  
ווקפוא אשחכאוא אלנשיא באנה יאכד מנהם אלשחד <sup>8</sup> פי אלאחכאם  
מן אלכצמין
3. ואנה יאכד בסט אלכניסה ואלכתב אלדי פיהא פאמרה אלואלי <sup>9</sup>  
בתסלומהם ואנסבוה אלי קלה אלמערפה פי אלאחכאן פכטר

גמלה כבירה

## Verso

1. וגאה פיה [[כתב בעד]] גראמה כטרה באלוצא[י]ה עליה
2. מא קנעה דלך אלי אנה קצד נפי צדיק אלרייס אלעתיק  
פמא תם להם אמר אלי אלמן
3. פלמא ערפה אלצפי<sup>10</sup> מע דכרה אלמולי כרמה
4. וקאל לו גא כאן ירוח ישראל מן הדא אלצער
5. אלעטים פלו אשהיה אלכרוג מא גלבח לאן
6. אלצאחב אמרה נאפד ואצחאבנא אלשיך
7. אלמהדב אבו אלחנא אלגמיל אלפאצל אלנביל<sup>11</sup>
8. אלסייד אלאציל יכדמה וכדלך אלשיך
9. מכארם בן אלמשאטי פלו קצדחהם אזאבוך
10. ומא כאנוא ירדון וכאנוא יקצדון פי דלך
11. מע מא אן סמעה אן מן כאן קדם מן אלשאם<sup>א</sup>
12. מא יע<sup>א</sup> ואן מא יע<sup>א</sup> אלא אהל אלבלד נפסהם
13. פאללה נסאל אלכיר מן ענדה פהו מעדונה
14. פאללה לא יכייבנא מנה אמן ולא חגפל ען
15. מא דכרת לך יא מולאי פי אן חהיי לי שי
16. חנפע אלכבז [אללה]
17. אלשהוה ללסגאם עלי
18. ואהל אלביית יקבלוא אלארץ בין ידיך
19. ויכצוכם באפצל סלאם ויחשה]
20. ואחסאנהם וכדלך ואלדהא ואלדה פ]

NS J 29 Con't

21. יכזונכם באתם סלאם וחפצל אנה
22. בוצולכם וגמע שמלנה בכם ולא
23. בכדמחכם פאללה יקרב דלך ויפ]
24. מן אלמהאלך פי אלטרקאח ואלמסאלך אמן

## Margin

1. מן כל בד בעד חקביל מואסי קדמין סולאנא אלדיאן
2. נפסה באתם סלאם וכדלך ללסת אלואלדה ואלאכח אלכבירה
3. ואלאך אבי אלברכאח מכצוצין באלסלאם וכך עני גמיע

## Margin to margin

אלאזחאב באלסלאם ושלום רב